

convé ajornar fins a l'exercici següent atesa la seva utilitat per a la població, així com els serveis de manteniment d'equipaments i instal·lacions contractats en exercicis precedents en els quals, un cop finalitzat el període de garantia, s'inicia, en aquest exercici, els contractes de manteniment. No obstant això, els crèdits disponibles en dotzenes parts no són suficients per fer front a la despesa esmentada.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les transferències de capital, a excepció de les transferències als comuns que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives als comuns, d'acord amb la Llei general de les finances públiques. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de la totalitat dels crèdits o en disposa de forma insuficient per fer front a aquestes despeses, que s'eleva a 6.336.581 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses esmentades queda justificat pel fet que cal garantir la continuïtat en el funcionament de les despeses de capital i corrents del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, sobretot pel que fa referència al manteniment de nous equipaments i projectes assistencials nous, d'acord amb la legislació vigent i amb la Llei de creació del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import global de 4.768.420 euros (1.750.050 euros per a l'exercici 2010 i 3.018.370 euros amb caràcter plurianual per al 2011), per a la partida pressupostària següent:

620 Departament d'Organització de Recursos-621 Àrea de Serveis-76111 Servei Andorrà d'Atenció Sanitària-PROJ-0059 Inversions SAAS.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import d'1.568.161 euros, per a la partida pressupostària següent:

620 Departament d'Organització de Recursos-621 Àrea de Serveis-41111 SAAS-PROJ-0101 Subvenció explotació HNSM.

Article 3

El crèdit extraordinari per al 2010, per un import d'1.750.050 euros i el suplement de crèdit, per un import d'1.568.161 euros, es financen mitjançant la partida pressupostària 210 Departament de Pressupost i Patrimoni-211 Despeses i operacions financeres-30000 Interessos de deute públic-PROJ-0009-Deute públic, per un import de 3.318.211 euros.

Els crèdits de despesa amb caràcter plurianual, així com el seu finançament, d'un import de 3.018.370 euros, respectivament, s'inclouran en el pressupost del 2011 quan s'elabori, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 30 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Sindic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 41/2010, del 30 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a la restauració del fons del Tribunal de Corts

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 30 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 41/2010, del 30 de juny, de crèdit extraordinari per fer front a la restauració del fons del Tribunal de Corts

Exposició de motius

La documentació que conté l'arxiu del Tribunal de Corts és el testimoni documental de la tasca duta a terme pel Tribunal des de l'inici fins al segle XX; representa la història i l'evolució dels tribunals de justícia a Andorra; és un testimoni directe de la història social i econòmica del Principat d'Andorra; enregistra, a l'apartat notarial, la vida real en tota la seva complexitat i dona fe de les circumstàncies concretes que han marcat les existències dels andorrans que ens han precedit, encara més durant uns segles passats en què la precarietat de l'organització administrativa oficial deixava gairebé exclusivament en mans dels notaris la tasca de posar negre sobre blanc allò que convenia establir.

Representa un bé rellevant del patrimoni cultural d'Andorra que cal conservar, protegir i revalorar per complir el deure de transmetre a les generacions futures uns referents identitaris d'acord amb la història del país i, per això, cal continuar les accions destinades a la restauració de la documentació que està en més mal estat.

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per fer front a les despeses derivades de la restauració del fons del Tribunal de Corts per preservar i conservar els fons documentals, permetre'n l'accés i l'ús, i garantir, mitjançant les tècniques adequades a cada suport, la conservació del patrimoni documental.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de

les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades, que es xifren en 27.924,48 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte d'inversió queda justificat pel fet que el retard en el tractament d'aquests documents impossibilitaria de poder-ne assegurar la integritat física ja que el temps hi corre en contra, i suposaria igualment l'endarreriment per accedir-hi ja que, atès l'estat precari que pateixen, seria impossible microfilm-los i, per tant, consultar-los;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 27.924,48 euros, per a la partida pressupostària següent:

560 Departament de Patrimoni Cultural-560 Àrea d'Arxius i Gestió de Documents-60800 Béns mobles d'interès històric, artístic o cultural-PROJ-0069 Àrea d'Arxius.

Article 2

Aquest crèdit extraordinari es finança mitjançant la partida pressupostària 120 Secretaria General de Govern-120 Serveis generals de Secretaria-22100 Energia elèctrica-PROJ-0001 PG Secretaria General.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 30 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publica-

ció en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
Président de la
République Française
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 42/2010, del 30 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les despeses d'inversió real per al funcionament dels centres escolars per al proper curs 2010-2011

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 30 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 42/2010, del 30 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les despeses d'inversió real per al funcionament dels centres escolars per al proper curs 2010-2011

Exposició de motius

El Govern ha de fer front enguany a les despeses d'inversió corresponents a l'equipament i a l'adequació de diversos espais escolars.

Aquestes despeses corresponen al finançament de material divers per als centres de l'Escola Andorrana (mobiliari, equipament audiovisual, equipament de petit material d'informàtica, equipament educatiu, musical, esportiu i de béns naturals), de mobiliari específic per a alumnes amb discapacitat per a l'Àrea de Psicopedagogia, i de material informàtic divers per portar a terme els projectes de l'Àrea de Desenvolupament Tecnològic Educatiu, que garanteixen un servei adequat a tots els centres escolars del país. D'altra banda, s'han d'elaborar els estudis i les redaccions dels avantprojectes encarregats a tercers de diversos centres escolars i, finalment, cal adquirir material divers per a la nova titulació de formació professional.

Les partides corresponents a aquestes despeses d'inversió ascendeixen a 610.475,46 euros, 450.860,09 dels quals estaven inclosos al Projecte de llei de pressupost per a l'exercici del 2010. Les despeses que no estaven incloses en aquest Projecte de llei corresponen: al mobiliari específic per a alumnes amb

discapacitat per a l'Àrea de Psicopedagogia; a la compra de visualitzadors i de portàtils; a la millora de la seguretat del servei de la XENA; a l'adquisició de

pissarres digitals interactives; a l'adquisició de material divers per al banc de recursos de l'Àrea de Psicopedagogia; i a l'adquisició de material necessari per al referencial de certificació del Batxillerat Professional xarxes del Centre de Formació Professional.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes al Projecte de pressupost pendent d'aprovació, que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real esmentades i previstes, que es xifren en 450.800,09 euros.

Igualment, el Govern no disposa de crèdits per fer front a les despeses d'inversió real, d'un import de 159.615,37 euros, que no s'havien pogut preveure en el moment de l'elaboració del pressupost per l'actualització de les dades i de les hipòtesis de càlcul dels diversos conceptes de despesa.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses en concepte d'inversió queda justificat pel fet que, d'una banda, tot el material que cal adquirir per a les escoles ha d'estar instal·lat a les aules a l'inici del proper curs escolar, el setembre del 2010, i, de l'altra, cal adjudicar els estudis i les redaccions de projectes per a les ampliacions de diverses escoles tan aviat com sigui possible per poder conèixer el cost de les obres i poder-lo incloure al Projecte de llei del pressupost per al 2011;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 21 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 610.475,46 euros per a les partides pressupostàries següents: